

สัญญา  
แห่ง  
สันติภาพ  
ของ  
โลก

The Promise of World Peace

สัญญาแห่งสันติภาพของโลก

# สัญญาแห่งสันติภาพของโลก The Promise of World Peace

คำแถลงโดยสภายุติธรรมสากล  
Statement by the Universal House of Justice

ตุลาคม พ.ศ.2528 (ค.ศ.1985)  
October 1975

[\[Link to English version\]](#)

[เว็บไซต์อย่างเป็นทางการ  
ของชุมชนบาไฮประเทศไทย](#)  
[Thai Bahá'í Official Website]

[International Bahá'í Website  
in English and other languages](#)

**ศาสนาบาไฮ**  
[Bahá'í Faith]

ฉบับแปลอย่างไม่เป็นทางการ (ธันวาคม 2560)  
[Provisional Translation (December 2017)]

**สารบัญ**  
[Contents]

หน้าปก [Cover] .....	1
สัญญาแห่งสันติภาพของโลก The Promise of World Peace .....	2
สารบัญ [Contents] .....	3
ศูนย์กลางบาไฮแห่งโลก [Bahá'í World Centre] .....	4
เรียน ประชาชนทั้งหลายของโลก [To the Peoples of the World] 4	
ตอนที่ 1 [Part 1].....	7
ตอนที่ 2 [Part 2].....	11
ตอนที่ 3 [Part 3].....	15
ตอนที่ 4 [Part 4].....	19

# ศูนย์กลางบาไฮแห่งโลก

[Bahá'í World Centre]

ตุลาคม ค.ศ.1985 (พ.ศ.2528)

เรียน ประชาชนทั้งหลายของโลก [To the Peoples of the World]

สันติภาพอันยิ่งใหญ่ที่ประชาชนผู้มีไมตรีตลอดหลายศตวรรษที่ผ่านมามิอาจวิ  
หา อีกทั้งผู้เห็นอนาคตและกวีหลายชั่วคนจนนับไม่ถ้วนแสดงจินตภาพไว้ และ  
คัมภีร์ศักดิ์สิทธิ์ของยุคทั้งหลายให้สัญญามาตลอด ในที่สุดแล้วก็อยู่แค่เอื้อมของ  
ชาติทั้งหลายเวลานี้ เป็นครั้งแรกในประวัติศาสตร์ที่เป็นไปได้สำหรับทุกคนที่จะ  
มองดูโลกทั้งใบและประชาชนที่หลากหลายสุดคณานับในโลกในมุมมองเดียวกัน  
สันติภาพของโลกหาใช่เพียงเป็นไปได้ แต่หลีกเลี่ยงไม่ได้ ซึ่งเป็นขั้นตอนต่อไปของ  
วิวัฒนาการบนโลกนี้ ดังถ้อยคำของนักคิดที่ยิ่งใหญ่ท่านหนึ่ง “กระบวน  
มนุษยชาติทั้งพิภพ”

ไม่ว่าจะบรรลุสันติภาพได้ก็ต่อเมื่อหลังจากความสยดสยองสุดจินตนาการ ที่  
ถูกเร่งให้เกิดโดยการยึดติดกับแบบแผนความประพฤติเก่าๆ อย่างตื้อดิ่งของ  
มนุษยชาติ หรือจะอ้าแขนรับสันติภาพในเวลาอันโดยเจตจำนงของการปรึกษาหารือ  
คือทางเลือกที่อยู่ต่อหน้าทุกคนที่อาศัยอยู่บนโลก ณ ห้วงเวลาวิกฤตินี้ที่ปัญหาต่างๆ  
ที่จัดการยากซึ่งชาติทั้งหลายกำลังเผชิญอยู่ ถูกหลอมเป็นความหวังใยร่วมกันทั้ง  
โลก การไม่สกัดกระแสแห่งความขัดแย้งและความอลหม่านยอมเป็นความไม่  
รับผิดชอบอย่างไร้จิตสำนึก

เค้าลางที่เป็นนิมิตดีส่วนหนึ่งได้แก่ ความแข็งแกร่งขึ้นเรื่อยมาของขั้นตอน  
ทั้งหลายที่มุ่งสู่ระบบโลก ซึ่งเริ่มต้นในการก่อตั้งองค์การสันนิบาตชาติตอนใกล้  
เริ่มต้นศตวรรษนี้ ตามมาด้วยองค์การสหประชาชาติที่มีฐานกว้างกว่า การได้เป็น  
เอกราชของชาติส่วนใหญ่ในโลกนับตั้งแต่สงครามโลกครั้งที่สอง ซึ่งบ่งชี้ความเสร็จ  
สิ้นสมบูรณ์ของกระบวนการสร้างชาติ และความเกี่ยวพันของชาติที่อ่อน  
ประสบการณ์เหล่านี้กับชาติเก่าก่อนทั้งหลายในเรื่องต่างๆ ที่มีความสนใจร่วมกัน  
ผลที่ตามมาคือการเพิ่มขึ้นอย่างไพศาลของการร่วมมือกันระหว่างชนชาติและกลุ่ม  
ต่างๆ ที่เคยอยู่โดดเดี่ยวและเป็นปรปักษ์กัน ในภารกิจระหว่างชาติด้านวิทยาศาสตร์  
การศึกษา กฎหมาย เศรษฐกิจและวัฒนธรรม การเพิ่มจำนวนอย่างไม่เคยมีมา  
ก่อนขององค์กรนานาชาติเพื่อมนุษยธรรมในไม่กี่ทศวรรษที่ผ่านมา การกระจาย  
การเคลื่อนไหวของสตรีและเยาวชนเพื่อเรียกร้องการยุติสงคราม และการเกิดขึ้นเอง  
ของเครือข่ายที่ขยายกว้างออกของบุคคลธรรมดาที่แสวงหาความเข้าใจโดยการ  
สื่อสารกันเป็นการส่วนตัว

ความเจริญก้าวหน้าทางวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยีที่เกิดขึ้นในศตวรรษที่ได้รับพรอย่างไม่ธรรมดา นี้ เป็นลางบอกคลิ่นลुकใหญ่ในวิวัฒนาการทางสังคมบนโลกนี้ และชี้ให้เห็นวิธีที่สามารถแก้ปัญหาทางปฏิบัติของมนุษยชาติ แท้จริงแล้วความเจริญก้าวหน้าเหล่านี้จัดหาวิธีสำหรับการบริหารชีวิตที่ซับซ้อนในโลกที่ประสานเข้าด้วยกัน ถึงกระนั้นอุปสรรคขวางกั้นยังคงอยู่ ความสงสัย ความเข้าใจผิด อคติ ความระแวง และความเห็นแก่ประโยชน์ส่วนตัวอันคับแคบ ได้กลุ้มรุมชาติและประชาชนทั้งหลายในความสัมพันธ์ระหว่างพวกเขาที่มีต่อกัน

ด้วยสำนึกที่ลึกซึ้งในหน้าที่ทางจิตวิญญาณและศีลธรรมนี้เอง ที่เราถูกผลักดัน ณ ช่วงเวลาที่เหมาะสมนี้ ให้เชิญท่านให้หันมาสนใจการหยั่งเห็นที่มองทะลุของพระบาฮาอุลลาห์ผู้ก่อตั้งศาสนาบาไฮ ที่สื่อสารไปถึงผู้ปกครองทั้งหลายของมนุษยชาติ เป็นครั้งแรกกว่าหนึ่งศตวรรษที่แล้ว และเราคือผู้พิทักษ์ของศาสนา

พระบาฮาอุลลาห์ทรงลิขิตไว้ว่า "อนิจจา สายลมแห่งความสิ้นหวังกำลังพัดมาจากทุกทิศทาง และการต่อสู้ที่แบ่งแยกและทรมาณมนุษยชาติกำลังเพิ่มขึ้นทุกวัน คำกล่าวของความอลหม่านและความวุ่นวายที่ใกล้จะเกิดขึ้น เป็นที่สังเกตเห็นได้ในปัจจุบัน เนื่องด้วยระบบที่มีอยู่ทั่วไปดูเหมือนบกร่องอย่างน่าเศร้า" การวินิจฉัยอนาคตนี้ได้รับการยืนยันเกินพอ โดยประสบการณ์ร่วมกันของมนุษยชาติ ขอบบกร่องทั้งหลายของระบบที่มีอยู่ทั่วไป เป็นที่สะดุดตาอยู่ในความไม่สามารถขับไล่ปีศาจสงครามโดยรัฐเอกราชทั้งหลายที่จัดตั้งเป็นองค์การสหประชาชาติ ในระบบเศรษฐกิจนานาชาติที่ทำท่าจะล่มสลาย ในการกระจายอนาธิปไตยและการก่อการร้าย และในความทุกข์ทรมานแสนสาหัสที่ทุกขเวทนาเหล่านี้และทุกขเวทนาอื่นๆ กำลังก่อให้เกิดแก่ประชาชนจำนวนเพิ่มขึ้นเป็นล้านๆ ที่จริงแล้วความก้าวร้าวและการต่อสู้ได้มาเป็นลักษณะเด่นของระบบสังคม ระบบเศรษฐกิจและระบบศาสนาของเรา จนหลายคนยอมจำนนต่อทัศนคติที่ว่า พฤติกรรมดังกล่าวเป็นเนื้อแท้โดยธรรมชาติของมนุษย์ และดังนั้นไม่สามารถขจัดให้หมดสิ้น

ด้วยการตั้งมั่นอยู่ในทัศนคตินี้ ความขัดกันในตัวที่ทำให้กิจการทั้งหลายของมนุษย์เป็นอัมพาตค่อยๆ ก่อตัวขึ้นมา ในด้านหนึ่งประชาชนทุกชาติประกาศไม่เพียงความพร้อม แต่ประกาศความปรารถนาสันติภาพและความกลมเกลียว ปรารถนาการสิ้นสุดความหวนวิตกที่ทรมาณจิตใจและชีวิตประจำวันของพวกเขา ในอีกด้านหนึ่งมีการเห็นด้วยอย่างไม่พินิจพิจารณากับประพจน์ที่ว่า มนุษย์นั้นเห็นแก่ตัวและก้าวร้าวอย่างแก้ไขไม่ได้ และดังนั้นจึงไม่สามารถสร้างระบบสังคมที่ก้าวหน้า รักสงบ มีพลังและกลมเกลียวในเวลาเดียวกัน เป็นระบบที่ให้อิสระแก่ความสร้างสรรค์และความริเริ่มของบุคคล แต่อยู่บนพื้นฐานของการร่วมมือและตอบแทนกัน

เนื่องด้วยความจำเป็นต้องมีสันติภาพเป็นเรื่องเร่งด่วนยิ่งขึ้น ความขัดกันในตัวชั้นมูลฐานนี้ที่ขวางการบังเกิดขึ้นของสันติภาพ เรียกร้องให้มีการประเมินสมมุติฐานเสียใหม่ สมมุติฐานซึ่งเป็นที่ตั้งของทัศนคติทั่วไปเกี่ยวกับสถานการณ์ยุ่งยากในประวัติศาสตร์ของมนุษยชาติ หลักฐานที่ได้รับการตรวจสอบด้วยใจเป็นกลางเปิดเผยให้เห็นว่า การปฏิบัติตนดังกล่าวหาได้เป็นการแสดงออกของตัวตนที่แท้จริงของมนุษย์ แต่เป็นตัวอย่างของความบิดเบี้ยวของจิตวิญญาณของมนุษย์ ความพอใจกับข้อคิดเห็นนี้จะช่วยให้ประชาชนทั้งหมดสามารถขับเคลื่อนพลังสร้างสรรค์ทางสังคมซึ่งเพราะว่าสอดคล้องกับธรรมชาติของมนุษย์ จะสนับสนุนความกลมเกลียวและความร่วมมือกันแทนสงครามและความขัดแย้ง

การเลือกวิถีดังกล่าวมิได้ปฏิเสธแต่เป็นการเข้าใจอดีตของมนุษยชาติ ศาสนาบาไฮถือว่าความสับสนของโลกและสภาพหายนะในกิจการทั้งหลายของมนุษย์ที่เป็นอยู่ เป็นระยะหนึ่งตามธรรมชาติในกระบวนการพัฒนาของสิ่งมีชีวิต ซึ่งกำลังนำไปสู่การประสานสามัคคีเผ่าพันธุ์มนุษย์ในระบบสังคมเดียวกันอย่างถาวรไม่ได้ ในที่สุด ซึ่งขอบเขตของระบบนี้คือโลกใบนี้ เผ่าพันธุ์มนุษย์ในฐานะที่เป็นหน่วยของชีวิตที่ต่างจากชีวิตอื่น ได้ผ่านระยะต่างๆ ของวิวัฒนาการซึ่งอุปมาเหมือนกับระยะของวัยทารกและวัยเด็กในชีวิตของมนุษย์แต่ละคน และเวลานี้อยู่ในช่วงเวลาที่เป็นจุดสูงสุดของวัยรุ่นที่หุนหัน ซึ่งกำลังโกล้เข้าไปสู่วุฒิภาวะที่เผ่าคอยกันมานาน

การยอมรับอย่างตรงไปตรงมาว่าอดีต สงครามและการแสวงหาประโยชน์อย่างเอาเปรียบ เป็นการแสดงออกของระยะที่ยังขาดวุฒิภาวะในกระบวนการอันไพศาลทางประวัติศาสตร์ และปัจจุบันเผ่าพันธุ์มนุษย์กำลังประสบกับสถานการณ์โกลาหลที่หลีกเลี่ยงไม่ได้ ซึ่งบ่งชี้การบรรลุวุฒิภาวะร่วมกัน ไม่ใช่เหตุผลสำหรับความสิ้นหวัง แต่เป็นเงื่อนไขจำเป็นสำหรับการเริ่มวิสาหกิจที่โอฬารของการสร้างโลกที่รักสันติ วิสาหกิจดังกล่าวเป็นไปได้ พลังสร้างสรรค์ที่จำเป็นนั้นมีอยู่ โครงสร้างสังคมที่ประสานสามัคคีสามารถก่อขึ้นมาได้ นี่คือหัวข้อที่เราเร่งรื้อท่านให้ตรวจสอบ

ไม่ว่าความทุกข์ทรมานและความอลหม่านใดๆ อาจรออยู่ในปีต่อๆ ไป ไม่ว่าสภาพแวดล้อมเวลานี้จะมีดমনเพียงไร ประชาคมบาไฮเชื่อว่ามนุษยชาติสามารถเผชิญการทดสอบที่ยิ่งใหญ่ที่สุดนี้ได้ด้วยความมั่นใจในผลสุดท้าย การเปลี่ยนแปลงอันปั่นป่วนที่มนุษยชาติกำลังถูกผลักดันเข้าไปหาอย่างรวดเร็วขึ้นทุกที ไม่ได้บ่งบอกจุดจบของอารยธรรม แต่จะช่วยปลดปล่อย "ศักยภาพทั้งหลายที่แฝงอยู่ในสถานะของมนุษย์" และเปิดเผย "ชะตาชีวิตทั้งหมดของมนุษย์บนพิภพ ความเป็นเลิศแต่กำเนิดของสภาวะความเป็นจริงของมนุษย์"

## ตอนที่ 1 [Part 1]

พรสวรรค์ทั้งหลายที่ทำให้เผ่าพันธุ์มนุษย์ต่างจากรูปแบบอื่นทั้งหมดของชีวิตถูกรวมยอดอยู่ในสิ่งที่เป็นที่รู้จักกันในฐานะจิตของมนุษย์ และปัญญาคือคุณสมบัติที่เป็นสาระของจิต พรสวรรค์เหล่านี้ช่วยให้มนุษย์ชาติสามารถสร้างอารยธรรมและความเจริญรุ่งเรืองทางวัตถุ แต่ความสำเร็จดังกล่าวโดยลำพังไม่เคยสนองความพอใจของจิตของมนุษย์ ซึ่งธรรมชาติที่ลึกซึ้งของจิตโน้มเอียงเข้าหาสิ่งที่เหนือธรรมชาติ มุ่งหาอาณาจักรที่มองไม่เห็น มุ่งหาความเป็นจริงสุดท้าย ซึ่งเป็นสาระของสาระที่ไม่อาจรู้ได้เรียกว่าพระเจ้า ศาสนาทั้งหลายที่ถูกนำมาสู่มนุษยชาติโดยการตามติดกันมาของดวงอาทิตย์แห่งธรรมทั้งหลาย ได้เป็นตัวเชื่อมโยงเบื้องต้นระหว่างมนุษยชาติกับความเป็นจริงสุดท้ายนั้น และได้กระตุ้นและขัดเกลาความสามารถของมนุษยชาติ ให้ประสบความสำเร็จทางจิตวิญญาณด้วยกันกับความก้าวหน้าทางสังคม

ความพยายามอย่างจริงจังที่จะจัดกิจการทั้งหลายของมนุษย์ให้ถูกต้อง ที่จะบรรลุสันติภาพของโลก ไม่สามารถละเลยศาสนา วิธีปฏิบัติและการเข้าใจศาสนาของมนุษย์คือเนื้อหาสาระส่วนใหญ่ของประวัติศาสตร์ นักประวัติศาสตร์เลื่องชื่อท่านหนึ่งพรรณนาศาสนาว่าเป็น “ภาควิชาธรรมชาติของมนุษย์” ยากที่จะปฏิเสธได้ว่าความวิปริตของภาควิชานี้ได้มีส่วนก่อให้เกิดความสับสนอย่างมากในสังคม และความขัดแย้งในตัวบุคคลและระหว่างบุคคล แต่ไม่มีผู้สังเกตการณ์ที่ใจเป็นธรรมคนใด สามารถลดค่าอิทธิพลที่ยิ่งใหญ่กว่าของศาสนาที่มีต่อการสำแดงอารยธรรมที่มีชีวิตชีวา ยิ่งไปกว่านั้นอิทธิพลโดยตรงของศาสนาต่อกฎหมายและศีลธรรมได้สาธิตซ้ำแล้วซ้ำเล่าอีกว่า ศาสนาเป็นสิ่งที่ขาดไม่ได้สำหรับความเป็นระเบียบของสังคม

ในการลิขิตเกี่ยวกับศาสนาในฐานะที่เป็นพลังทางสังคม พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวทรงกล่าวว่า “ศาสนาคือวิธีการอันยิ่งใหญ่ที่สุดสำหรับการสถาปนาระเบียบในโลกและความพึงพอใจที่สงบของทุกคนที่อาศัยอยู่ในโลก” ในการกล่าวถึงความเสื่อมหรือการถูกบดบังของศาสนา พระองค์ทรงลิขิตว่า “หากตะเกียงของศาสนาถูกบดบังแสงความวุ่นวายและสับสนจะตามมา และประทีปแห่งความเป็นธรรม ความยุติธรรม ความสงบและสันติภาพ จะหยุดส่องแสง” ในการแจกแจงผลที่ตามมาดังกล่าว ธรรมลิขิตบาไฮซีให้เห็นว่า “ความวิปริตของธรรมชาติของมนุษย์ ความเสื่อมทรามของการปฏิบัติตัวของมนุษย์ ความทุจริตและความเสื่อมสลายของสถาบันทั้งหลายของมนุษย์ เปิดเผยตนเองด้วยลักษณะที่เลวร้ายและน่าสะอิดสะเอียนที่สุดในสภาพแวดล้อมดังกล่าว อุปนิสัยใจคอของมนุษย์ต่ำลง ความเชื่อมั่นสั่นคลอน การควบคุมวินัยหย่อนยาน เสียงของมโนธรรมเจียบลง สำนึกในศีลธรรมและความละอายใจมีดมน ความคิดเกี่ยวกับหน้าที่ ความเป็นปึกแผ่น การตอบแทนกันและ

ความจงรักภักดี ถูกบิดเบือน และความสงบสุข ความเบิกบานและความหวัง ดับ  
สิ้นไปที่ละน้อย”

ดังนั้นหากมาถึงจุดของความขัดแย้งที่ทำให้เป็นอัมพาต มนุษยชาติต้องหันมา  
ดูตนเอง ดูความไม่ใส่ใจของตน และเสียงล่อใจที่ตนตั้งใจฟัง เพื่อหาแหล่งที่มาของ  
ความเข้าใจผิดและความสับสนที่กระทำในนามของศาสนา บรรดาผู้ที่ยึดถือความ  
เชื่อเฉพาะตามจารีตอย่างตาบอดและเห็นแก่ตัว ผู้ที่เอาการตีความคำแถลงของศา  
สนทูตทั้งหลายของพระเจ้าที่เป็นเจ้าที่ผิดพลาดและขัดแย้งกันมายัดเยียดให้แก่ผู้ที่  
เลื่อมใสตน มีความรับผิดชอบอย่างหนักต่อความสับสนนี้ เป็นความสับสนที่ผสม  
กับอุปสรรคเทียมที่ก่อขึ้นมาระหว่างความศรัทธาและเหตุผล วิทยาศาสตร์และ  
ศาสนา เพราะจากการตรวจสอบวาทะที่แท้จริงของพระศาสดาผู้ก่อตั้งศาสนา  
ทั้งหลายด้วยใจเป็นธรรม และสภาพแวดล้อมทางสังคมที่พระศาสดาทั้งหลายถูก  
กำหนดให้ดำเนินการตามพันธกิจของตน ไม่มีสิ่งใดสนับสนุนการวิวาทและอคติที่  
ป่วนชุมชนศาสนาทั้งหลายของมนุษยชาติและกิจการทั้งหมดของมนุษย์

คำสอนที่ว่าเราควรปฏิบัติต่อผู้อื่นอย่างที่เราเองอยากถูกปฏิบัติ ซึ่งเป็น  
จริยธรรมที่กล่าวซ้ำในศาสนาที่ยิ่งใหญ่ทั้งปวง ให้พลังหนุนข้อสังเกตหลังสอง  
ประการนี้โดยเฉพาะ จริยธรรมนี้รวมยอดเจตคติทางศีลธรรมที่เป็นลักษณะสำคัญที่  
ก่อให้เกิดสันติภาพ ซึ่งขยายไปตามศาสนาเหล่านี้โดยไม่คำนึงถึงสถานที่หรือเวลา  
กำเนิดของศาสนา และยังหมายถึงลักษณะสำคัญหนึ่งของความสามัคคีซึ่งเป็นคุณ  
ที่เป็นสาระสำคัญของศาสนาทั้งหลาย เป็นคุณที่มนุษยชาติในการมองประวัติศาสตร์  
ไม่ปะติดปะต่อ ไม่เห็นคุณค่า

หากได้มองบรรดาพระศาสดาผู้อบรมวัยเด็กร่วมกันของตนในลักษณะที่แท้จริง  
ในฐานะผู้ปฏิบัติภารกิจของกระบวนการสร้างอารยธรรมเดียวกัน ไม่ต้องสงสัยเลยว่า  
มนุษยชาติย่อมได้เก็บเกี่ยวคุณประโยชน์ที่ยิ่งใหญ่กว่าสุดคณานับ จากอิทธิพล  
สะสมของพันธกิจที่ตามติดกันมาของพระศาสดาทั้งหลาย อนิจจา มนุษยชาติหาได้  
มอง

การฟื้นขึ้นมาของความบ้าคลั่งศาสนาที่ร้อนแรงที่เกิดขึ้นในหลายดินแดน ไม่  
สามารถพิจารณาเป็นอันใดได้มากไปกว่าการชกกระทุกที่กำลังจะตาย ลักษณะของ  
ปรากฏการณ์ที่รุนแรงและปั่นป่วนที่สัมพันธ์กับความบ้าคลั่งศาสนา ให้การยืนยัน  
ความล้มละลายทางจิตวิญญาณที่ความบ้าคลั่งนั้นเป็นสัญลักษณ์ ที่จริงแล้วหนึ่งใน  
ลักษณะเฉพาะที่แปลกและน่าเศร้าที่สุดของการระเบิดออกมาของความบ้าคลั่ง  
ศาสนาในปัจจุบัน คือขนาดในแต่ละกรณีที่ความบ้าคลั่งนั้นบ่อนทำลายไม่เพียงแต่  
ค่านิยมทางจิตวิญญาณที่หนุนนำความสามัคคีของมนุษยชาติ แต่ยังบ่อนทำลาย  
ชัยชนะทางศีลธรรมที่ไม่มีเหมือนทั้งหลายที่ได้มาโดยศาสนาที่ความบ้าคลั่งนั้นอ้าง  
ว่ารับใช้

ไม่ว่าพลังทางศาสนาจะสำคัญเพียงไรในประวัติศาสตร์ของมนุษยชาติ และไม่  
ว่าการฟื้นคืนมาของความบ้าคลั่งศาสนาที่สู้รบกันในปัจจุบันจะสะท้อนอารมณ์  
เพียงใด เป็นเวลาหลายทศวรรษศาสนาและสถาบันทางศาสนาทั้งหลายถูกมองโดย  
ประชาชนจำนวนมากขึ้นเรื่อยๆ ว่า ไม่สัมพันธ์กับเรื่องสำคัญของโลกสมัยใหม่  
แทนที่จะหันมาหาศาสนาพวกเขาไปไขว่คว้าความพอใจทางวัตถุอย่างสุขสำราญ  
หรือไปตามลัทธิต่างๆ ที่มนุษย์คิดขึ้นมาที่มุ่งหมายจะช่วยสังคมให้พ้นจากความชั่ว  
ร้ายที่ประจักษ์ทั้งหลายที่สังคมโอดครวญอยู่ภายใต้มัน อนิจจา แทนที่จะอ้าแขนรับ  
แนวความคิดของความเป็นหนึ่งเดียวกันของมนุษยชาติและส่งเสริมการเพิ่มความ  
กลมเกลียวในหมู่ชนชาติต่างๆ ลัทธิมากมายเหล่านี้กลับมีแนวโน้มที่จะบucarัฐเยี่ยง  
พระเจ้า ทำให้มนุษยชาติที่เหลือเป็นรองต่อชาติหนึ่ง เชื่อชาติหนึ่งหรือชนชั้นหนึ่ง  
พยายามระงับการอภิปรายแลกเปลี่ยนความคิดทั้งหมด หรือทอดทิ้งประชาชนที่อด  
อยากนับล้านๆ อย่างไม่ไยดีไว้กับปฏิบัติการของระบบการตลาดที่กำลังซ้ำเติมความ  
ระกำลำบากของมนุษยชาติส่วนใหญ่อย่างชัดเจน ขณะที่ช่วยให้ภาคส่วนเล็กๆ  
สามารถดำรงชีวิตในสภาพที่ความมั่งคั่งอย่างที่บรรพบุรุษของเราแทบไม่เคยนึกฝัน

บันทึกเกี่ยวกับศาสนาทดแทนทั้งหลายที่บรรดาผู้ชาญฉลาดทางโลกในยุคของ  
เราสร้างขึ้นมานั้นน่าสลดเพียงไร ในการเลิกหลงเชื่อสิ่งผิดครั้งใหญ่ของประชากร  
ทั้งหมดที่ถูกสอนให้บูชา ณ แทนบูชาของศาสนาทดแทนเหล่านี้ มีคำวินิจฉัยที่  
เปลี่ยนแปลงไม่ได้ของประวัติศาสตร์ให้อ่านเกี่ยวกับคุณค่าของศาสนาทดแทน  
ดังกล่าว ผลที่หลักความเชื่อเหล่านี้ก่อให้เกิดหลังจากหลายทศวรรษของการใช้  
อำนาจอย่างไม่ถูกรั้งมากยิ่งขึ้น โดยบรรดาผู้ที่ได้ขึ้นมาเป็นใหญ่ในกิจการต่างๆ  
เพราะหลักความเชื่อดังกล่าว คือความยุ่งยากทางสังคมและเศรษฐกิจที่ส่งผลร้ายต่อ  
ทุกภูมิภาคของโลกในปีท้ายๆ ของคริสต์ศตวรรษที่ยี่สิบ ที่เป็นรากฐานของความ  
เดือดร้อนภายนอกเหล่านี้คือ ความเสียหายทางจิตวิญญาณที่สะท้อนอยู่ในความ  
เมินเฉยที่กุมมวลประชาชนของทุกชาติ และโดยการดับความหวังในหัวใจของคน  
นับล้านๆ ที่แร้นแค้นและเจ็บปวด

เวลามาถึงแล้ว คือเวลาที่บรรดาผู้ที่เทศน์ความเชื่อในวัตถุนิยมอย่างห้ามแย้ง  
ไม่ว่าของโลกตะวันออกหรือโลกตะวันตก ไม่ว่าของทุนนิยมหรือสังคมนิยม ต้องให้  
เหตุผลสำหรับการเป็นผู้ดูแลศีลธรรมที่พวกเขาหาญเข้ามารับผิดชอบ “โลกใหม่”  
ที่ลัทธิเหล่านี้สัญญาไว้อยู่ที่ไหน? สันติภาพนานาชาติที่พวกเขาประกาศอุทิศตนต่อ  
อุดมคติของเรื่องนี้อยู่ที่ไหน? การบุกเบิกเข้าไปสู่อาณาจักรใหม่ๆ ของความสำเร็จ  
ทางวัฒนธรรมที่เกิดขึ้นโดยการขยายอิทธิพลของเชื่อชาตินี้ ชาตินั้น หรือชน  
ชั้นหนึ่ง อยู่ที่ไหน? ทำไมประชาชนส่วนใหญ่มากมายของโลกกำลังจมลึกลงไป  
เรื่อยๆ ในความหวโหยและทุกข์เขเวทนา ขณะที่ความมั่งคั่งในระดับที่ไม่เคยนึกฝัน  
โดยฟาโรห์ ซีซาร์ หรือแม้แต่บรรดามหาอำนาจนักล่าอาณานิคมในคริสต์ศตวรรษ  
ที่สิบเก้า อยู่ในมือของบรรดาผู้ชี้ขาดกิจการทั้งหลายในปัจจุบัน

โดยเฉพาะอย่างยิ่งที่สุด ในการยกย่องการไขว่คว้าทางวัตถุซึ่งเป็นทั้งที่มาและลักษณะเฉพาะร่วมกันของลัทธิทั้งหมดดังกล่าวนี้เอง ที่เราพบรากที่หล่อเลี้ยงความไม่จริงที่ว่า มนุษย์เราเห็นแก่ตัวและก้าวร้าวอย่างแก้ไขไม่ได้ ตรงนี้เองที่ต้องเก็บกวาดพื้นดินให้โล่งเพื่อการสร้างโลกใหม่ที่เหมาะสำหรับลูกหลานของเรา

ตามประสบการณ์นั้นการที่อุดมคติทางวัตถุนิยมหาได้ตอบสนองความต้องการของมนุษยชาติ เรียกร้องให้มีการยอมรับว่าอย่างสุจริตใจว่า บัดนี้ต้องมีความพยายามใหม่เพื่อหาทางออกสำหรับปัญหาที่เจ็บปวดทั้งหลายของโลก สภาพที่เลวร้ายทั้งหลายที่แผ่ไปทั่วสังคมซึ่งความล้มเหลวร่วมกันของทั้งหมด ซึ่งเป็นสภาพแวดล้อมที่มีแนวโน้มจะยุยงส่งเสริมแทนที่จะผ่อนคลายความตึงเครียดที่มีอยู่รอบด้าน เป็นที่ชัดเจนว่าจำเป็นต้องมีการพยายามแก้ไขร่วมกันอย่างรีบด่วน โดยเบื้องต้นแล้วนี้เป็นเรื่องของเจตคติ มนุษยชาติจะยังคงติดตันต่อไปโดยการยึดถือแนวความคิดที่พื้นสมัยและสมมุติฐานที่ใช้ไม่ได้ผลหรือไม่? หรือผู้นำทั้งหลายของมนุษยชาติจะก้าวออกมาโดยไม่คำนึงถึงลัทธิ และปรึกษาหารือกันด้วยเจตจำนงที่มุ่งมั่น เพื่อค้นหาทางออกที่เหมาะสมอย่างสามัคคีกัน?

บรรดาผู้ที่หวังโยนอนาคตของเผ่าพันธุ์มนุษย์น่าจะไตร่ตรองคำแนะนำนี้ : “ถ้าอุดมคติทั้งหลายที่ยึดถือกันมานานและสถาบันทั้งหลายที่เก่าแก่น่านับถือ ถ้าสมมุติฐานทางสังคมและสูตรทางศาสนาบางอย่าง ได้ยุติส่งเสริมความผาสุกของมนุษยชาติส่วนใหญ่ ไม่ได้ดูแลความต้องการของมนุษยชาติที่มีวิวัฒนาการอยู่ตลอดอีกต่อไป ก็ขอให้สิ่งเหล่านี้ถูกลดชั้นและกวาดไปไว้ในสถานที่สำหรับหลักความเชื่อที่พื้นสมัยและถูกลืมนั้น ในโลกที่อยู่ภายใต้กฎแห่งความเปลี่ยนแปลงและความเสื่อมซึ่งเป็นกฎที่ไม่มีเปลี่ยนแปลง โฉนสิ่งเหล่านี้ควรได้รับการยกเว้นจากความเสื่อมที่จำเป็นต้องบังเกิดกับทุกสถาบันของมนุษย์? เพราะมาตรฐานทางกฎหมาย ทฤษฎีการเมืองและเศรษฐกิจ ถูกออกแบบให้พิทักษ์รักษาประโยชน์ของมนุษยชาติทั้งหมด ไม่ใช่ให้มนุษยชาติทุกชั่วทรمانเพื่อปกป้องภาพบุรุษของกฎหรือหลักความเชื่อใดโดยเฉพาะ”

## ตอนที่ 2 [Part 2]

คำสั่งห้ามอาวุธนิวเคลียร์ การห้ามใช้ก๊าซพิษ หรือการทำให้สงครามเชื้อโรค เป็นสิ่งผิดกฎหมาย จะไม่จำกัดรากเหง้าของสงครามไม่ว่ามาตรการทางปฏิบัติ ดังกล่าวจะสำคัญอย่างเห็นได้ชัดเพียงไร ในฐานะที่เป็นองค์ประกอบของ กระบวนการสันติภาพ ในตัวมันเองแล้วผิวเผินเกินกว่าที่จะมีอิทธิพลยั่งยืน ประชาชาติ ทั้งหลายฉลาดพอที่จะคิดรูปแบบอื่นๆ ของการทำสงคราม ฉลาดพอที่จะใช้อาหาร วัตถุพิษ การเงิน อำนาจอุตสาหกรรม ลัทธิ และการก่อการร้าย เพื่อโค่นกันและ กันในการแสวงหาความเป็นใหญ่และอำนาจควบคุมอย่างไม่จบสิ้น ความระส่ำระสาย อย่างหนักในกิจการทั้งหลายของมนุษยชาติในปัจจุบัน ไม่สามารถแก้ไขได้โดยการ หาข้อตกลงสำหรับข้อขัดแย้งและข้อพิพาทที่จะลงบางข้อในหมู่ชาติทั้งหลาย แต่ ต้องรับเอาโครงสร้างสากลอย่างแท้จริงมาใช้

แน่นอนว่าผู้นำประเทศทั้งหลายตระหนักในความแผ่กว้างไปทั่วโลกของปัญหา นี้ ซึ่งเป็นที่ประจักษ์ในตัวอยู่ในประเด็นต่างๆ ที่ทวีจำนวนขึ้นที่พวกเขาเผชิญรายวัน มีรายงานผลการศึกษาที่สะสมและการแก้ไขปัญหาที่เสนอโดยหลายกลุ่มที่ห่วงใย และปัญญาสว่าง และหน่วยงานต่างๆ ขององค์การสหประชาชาติ เพื่อขจัดความเป็น ไปได้ของความไม่รู้เกี่ยวกับเงื่อนไขจำเป็นต่างๆ ที่ท้าทายที่จะต้องรับมือ อย่างไรก็ตาม มีความเป็นอัมพาตของเจตจำนง และนี่เองที่ต้องตรวจสอบอย่างรอบคอบและ จัดการอย่างมุ่งมั่น ดังที่เรากล่าวไว้แล้วความเป็นอัมพาตนี้เองกรากอยู่ในความ เชื่อมั่นที่ฝังลึกเกี่ยวกับความชอบวิวาทอย่างหลีกเลี่ยงไม่ได้มนุษยชาติ ซึ่งได้นำไปสู่ ความไม่สู้จะเต็มใจที่จะรับพิจารณาความเป็นไปได้ของการให้ความเห็นแก่ประโยชน์ ส่วนตัวของชาติเป็นรองต่อสิ่งที่จำเป็นสำหรับระบบโลก และกรากอยู่ในความไม่ เต็มใจที่จะเผชิญนัยต่างๆ ที่กว้างไกลของการสถาปนาองค์กรที่มีอำนาจที่ประสาน เข้าด้วยกันระดับโลก นี่ยังสาวได้ไปถึงความไร้สมรรถภาพของมวลชนที่เขลาและ เชื่อฟังเป็นส่วนใหญ่ ที่ไม่สามารถเรียบเรียงคำอธิบายความปรารถนาระบบใหม่ ซึ่ง พวกเขาสามารถมีชีวิตอย่างสันติสุข กลมเกลียวและเจริญรุ่งเรืองกับมนุษยชาติทั้ง มวล

ขั้นตอนทดลองไปสู่ระบบโลกโดยเฉพาะอย่างยิ่งนับแต่สงครามโลกที่ครั้งที่สอง ให้สัญญาอันที่มีหวัง แนวโน้มที่เพิ่มขึ้นของกลุ่มทั้งหลายของชาติต่างๆ ที่จะสร้างความสัมพันธ์กันอย่างเป็นทางการ ซึ่งช่วยให้พวกเขาสามารถร่วมมือกันในเรื่อง ต่างๆ ที่มีความสนใจร่วมกัน บอกเป็นนัยว่าชาติทั้งหมดสามารถเอาชนะอัมพาตนี้ได้ ในที่สุด สมาคมชาติอาเซียน ประชาคมและตลาดร่วมคาบิเบียน ตลาดร่วม อเมริกากลาง สภาเพื่อความช่วยเหลือซึ่งกันและกันทางเศรษฐกิจ ประชาคมยุโรป สันนิบาตรัฐอาหรับ องค์กรเอกภาพอัฟริกา องค์กรรัฐอเมริกา เวทีแปซิฟิกใต้

ความอดสาหะร่วมกันทั้งหมดที่แสดงให้เห็นโดยองค์การเหล่านี้ ตระเตรียมหนทางไปสู่ระบบโลก

ความสนใจมากขึ้นที่มุ่งมาที่บางปัญหาที่ฝังรากลึกที่สุดของโลก คืออีกสัญญานหนึ่งที่มีหวัง ทั้งๆ ที่องค์การสหประชาชาติจะมีข้อบกพร่องที่ปรากฏชัด ปฏิญญาและอนุสัญญากว่าสี่สิบฉบับที่องค์การนั้นลงมติรับ แม้วารัฐบาลทั้งหลายจะไม่กระตือรือร้นในคำมั่นสัญญาที่มีต่อข้อตกลงเหล่านี้ ก็ได้ให้ความรู้สึกของชีวิตใหม่แก่ประชาชนธรรมดา ปฏิญญาสากลว่าด้วยสิทธิมนุษยชน อนุสัญญาว่าด้วยการป้องกันและลงโทษการฆ่าล้างเผ่าพันธุ์ และมาตรการทั้งหลายที่คล้ายกัน เกี่ยวกับการขจัดทุกรูปแบบของการเลือกปฏิบัติทางเชื้อชาติ เพศหรือความเชื่อทางศาสนา การสนับสนุนสิทธิของเด็ก การคุ้มครองทุกคนมิให้โดนทรมาน การขจัดความหิวและภาวะทุโภชนาการ การใช้ความก้าวหน้าทางวิทยาศาสตร์และเทคโนโลยีให้เป็นประโยชน์ต่อสันติภาพและเป็นคุณต่อมนุษยชาติ มาตรการดังกล่าวทั้งหมดหากนำมาบังคับใช้อย่างกล้าหาญและขยายออกไป จะรวันเข้ามาที่ปีศาจสงครามจะสูญสิ้นอำนาจครอบงำความสัมพันธ์ระหว่างชาติ ไม่มีความจำเป็นที่จะเน้นย้ำสำคัญของประเด็นทั้งหลายที่กล่าวไว้ในปฏิญญาและอนุสัญญาเหล่านี้ อย่างไรก็ตามบางประเด็นดังกล่าวควรได้รับการวิจารณ์เพิ่มเติม เพราะมีความเกี่ยวข้องกับการสถาปนาสันติภาพของโลกในเวลานี้

อคติทางเชื้อชาติซึ่งเป็นหนึ่งในความชั่วร้ายที่เป็นภัยร้ายแรงและยืนยงที่สุด คืออุปสรรคใหญ่อย่างหนึ่งของสันติภาพ การเหยียดเชื้อชาติเป็นการละเมิดเกียรติของมนุษย์ที่เย้ยศีลธรรมเกินกว่าจะรับได้ด้วยข้ออ้างใดๆ อคติทางเชื้อชาติหน่วงการคลี่ออกมาของศักยภาพที่ไร้ขอบเขตของผู้ที่เป็นเหยื่อ ยิ่งความเสื่อมทรามให้แก่ผู้เหยียดเชื้อชาติ และถ่วงความก้าวหน้าของมนุษย์ การรับรองความเป็นหนึ่งเดียวกันของมนุษยชาติโดยการใช้อนุสัญญาทางกฎหมายที่เหมาะสม ต้องได้รับการสนับสนุนอย่างทั่วถึงหากจะเอาชนะปัญหานี้

ความเหลื่อมล้ำเกินควรระหว่างคนร่ำรวยกับคนยากไร้ ซึ่งเป็นที่มาของความทุกข์ทรมานที่สาหัส ทำให้โลกอยู่ในสภาวะที่ไร้เสถียรภาพ และที่จริงแล้วจนจะเป็นสงคราม สังคมจำนวนน้อยจัดการกับสถานการณ์นี้ได้อย่างมีประสิทธิภาพ การแก้ไขปัญหานี้จำเป็นต้องใช้วิธีทางธรรมะ ศีลธรรมและปฏิบัติได้ผสมกัน การมองปัญหานี้ใหม่เป็นสิ่งจำเป็น ซึ่งจะต้องปรึกษาหารือกับผู้เชี่ยวชาญจากหลากหลายสาขาโดยปราศจากการโต้คารมทางเศรษฐศาสตร์หรือลัทธิ และให้ประชาชนที่ได้รับผลกระทบโดยตรงมีส่วนร่วมในการตัดสินใจที่รีบด่วน เรื่องนี้เป็นประเด็นที่เกี่ยวข้องกันไม่เพียงกับความจำเป็นที่จะต้องขจัดความมั่งคั่งและความยากจนที่สุดขีดเท่านั้น แต่ยังเกี่ยวข้องกับศีลธรรมต่างๆ ด้วย ซึ่งการเข้าใจศีลธรรมเหล่านี้จะก่อให้เกิดเจตคติใหม่ที่เป็นสากล การส่งเสริมเจตคตินี้ในตัวเองคือส่วนสำคัญในการแก้ไขปัญหา

ชาตินิยมที่สุดโต่งซึ่งต่างจากความรักชาติที่มีสติและชอบด้วยเหตุผล ต้องเปิดทางให้แก่ความจงรักภักดีที่กว้างกว่า ให้แก่ความรักมนุษยชาติโดยทั้งหมด คำแถลงของพระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัวอูลลาห์คือ “โลกนี้เป็นเพียงประเทศเดียว และมนุษยชาติเป็นเพียงพลเมืองของประเทศเดียวกัน” แนวความคิดเกี่ยวกับความเป็นพลเมืองของโลกเป็นผลโดยตรงมาจากการหดตัวของโลกเป็นละแวกบ้านเดียวกัน โดยความเจริญก้าวหน้าทางวิทยาศาสตร์และการพึ่งพาอาศัยกันระหว่างชาติทั้งหลายที่โต้แย้งไม่ได้ ความรักชนชาติทั้งหมดของโลกไม่ได้กันความรักประเทศของตนออกไป ประโยชน์ของส่วนหนึ่งในสังคมโลกจะได้รับการส่งเสริมดีที่สุดโดยการส่งเสริมประโยชน์ของทั้งหมด กิจกรรมนานาชาติในวงการต่างๆ ในปัจจุบัน ที่บ่มเพาะความรักใคร่ซึ่งกันและกันและกันและกันในความเป็นปึกแผ่นในหมู่ชนชาติทั้งหลาย จำเป็นต้องเพิ่มจำนวนอย่างยิ่ง

ตลอดประวัติศาสตร์ความขัดแย้งทางศาสนาได้เป็นสาเหตุของสงครามและการต่อสู้จำนวนนับไม่ถ้วน เป็นตัวถ่วงความเจริญที่สำคัญ และเป็นที่ยุขะเขย่งมากขึ้นสำหรับประชาชนของทุกศาสนาและไม่มีศาสนา ศาสนิกชนของทุกศาสนาต้องเต็มใจเผชิญกับปัญหาพื้นฐานที่ความขัดแย้งนี้หยิบยกขึ้นมา และหาคำตอบให้ได้ชัดเจน ความขัดแย้งระหว่างพวกเขาจะแก้ไขได้อย่างไรทั้งทางทฤษฎีและทางปฏิบัติ? การทำลายที่ผู้นำศาสนาทั้งหลายของมนุษยชาติเผชิญอยู่คือ การตรึงตรองดูสภาพการณ์ที่เลวร้ายของมนุษยชาติด้วยหัวใจที่เปี่ยมด้วยจิตวิญญาณแห่งความเห็นอกเห็นใจและความปรารถนาสำลัธรรม และถามตัวเองด้วยความถ่อมตัวต่อหน้าพระผู้สร้างผู้ทรงมหิธานุภาพว่า พวกเขาไม่สามารถหรือที่จะจมความขัดแย้งทางศาสนศาสตร์ของตนลงไปในจิตวิญญาณที่ยิ่งใหญ่แห่งความอดกลั้นซึ่งกันและกัน ซึ่งจะช่วยให้พวกเขาสามารถทำงานร่วมกันเพื่อความก้าวหน้าของความเข้าใจและสันติภาพ

การปลดแอกสตรี การบรรลุความเสมอภาคระหว่างเพศโดยบริบูรณ์ คือหนึ่งในเงื่อนไขจำเป็นสำหรับสันติภาพที่สำคัญที่สุดแม้จะได้การยอมรับน้อยกว่า การปฏิเสธความเสมอภาคนี้เป็นการกระทำความอยุติธรรมต่อครึ่งหนึ่งของประชากรโลก อีกทั้งส่งเสริมเจตคติและนิสัยที่เป็นภัยให้แก่บุรุษ ซึ่งติดตัวจากครอบครัวไปสู่ที่ทำงาน ไปสู่วิตทางการเมือง และในที่สุดไปสู่ความสัมพันธ์ระหว่างชาติ ไม่มีมูลเหตุทางศีลธรรม ทางปฏิบัติหรือทางชีววิทยา ที่มีเหตุผลสนับสนุนการปฏิเสธความเสมอภาคนี้ ต่อเมื่อสตรีได้รับการต้อนรับให้เป็นหุ้นส่วนโดยบริบูรณ์ในทุกวง ความพยายามของมนุษย์เท่านั้น บรรยากาสทางศีลธรรมและจิตวิทยาจึงจะเกิดขึ้น ซึ่งในบรรยากาสนี้สันติภาพนานาชาติจะโผล่พ้นขึ้นมาได้

ความมุ่งหมายแห่งการศึกษาสากล ซึ่งได้เกณฑ์กองทัพประชาชนผู้อุทิศตนจากทุกศาสนาและทุกชาติมารับใช้อยู่แล้ว สมควรได้รับการสนับสนุนเต็มที่ที่รัฐบาล

ทั้งหลายของโลกจะให้ได้ เพราะความไร้การศึกษาคือเหตุผลหลักที่โต้แย้งไม่ได้ สำหรับความเสื่อมถอยและความตกต่ำของประชาชนทั้งหลาย และความยั่งยืนของ อคติ ไม่มีชาติใดสามารถประสบความสำเร็จนอกจากว่าพลเมืองทั้งหมดของตนจะ ได้รับการศึกษา การขาดทรัพยากรจำกัดความสามารถของหลายชาติในการบรรลุ สิ่งที่น่าเป็นนี่ เป็นการบังคับให้จัดลำดับก่อนหลัง ท่าจะให้ดีหน่วยงานที่เกี่ยวข้อง ทั้งหลายที่มีอำนาจตัดสินใจ ควรพิจารณาให้ความสำคัญเป็นอันดับแรกแก่ การศึกษาของสตรีและเด็กหญิง เนื่องด้วยโดยการผ่านทางมารดาที่มีการศึกษา นี้เอง ที่ประโยชน์ของความรู้สามารถแพร่กระจายไปทั่วสังคมได้อย่างรวดเร็วและมี ประสิทธิภาพที่สุด เพื่อให้สอดคล้องกับความต้องการของยุคสมัย ควรพิจารณาให้ การสอนแนวความคิดเกี่ยวกับความเป็นพลเมืองของโลกเป็นส่วนหนึ่งของการศึกษา มาตรฐานสำหรับเด็กทุกคน

การขาดการสื่อสารชั้นมูลฐานระหว่างชนชาติทั้งหลาย บั่นทอนความพยายาม ไปสู่สันติภาพของโลกอย่างร้ายแรง การนำภาษาหนึ่งมาใช้เป็นภาษาเสริมระหว่าง ชาติ จะประสบความสำเร็จในการแก้ไขปัญหานี้ และจำเป็นต้องให้ความสนใจโดย ด่วนที่สุด

ในประเด็นทั้งหมดเหล่านี้มีการเน้นสองใจความสำคัญ หนึ่งคือ การยุติสงคราม ไม่ใช่เป็นเพียงเรื่องของการเซ็นสนธิสัญญาและพิธีสาร แต่เป็นงานที่ซับซ้อนที่ต้อง อาศัยความทุ่มเทจิตใจระดับใหม่ให้แก่การแก้ไขปัญหาดังกล่าวที่ไม่สัมพันธ์กับความ พยายามบรรลุสันติภาพตามปกติ บนพื้นฐานของข้อตกลงทางการเมืองโดยลำพัง ความนึกคิดเกี่ยวกับสวัสดิภาพร่วมกันเป็นเรื่องเพื่อฝัน อีกใจความหนึ่งคือ ความ ทำหายเบื้องต้นในการจัดการกับประเด็นทั้งหลายของสันติภาพคือ การยกระดับของ บริบทให้ขึ้นมาเป็นหลักการ ซึ่งต่างจากปฏิบัตินิยมล้วนๆ เพราะโดยสาระนั้น สันติภาพเกิดจากสภาวะของจิตใจ ที่ได้รับการค้ำจุนด้วยเจตคติทางจิตวิญญาณ และศีลธรรม และสำคัญอยู่ที่การปลุกเจตคตินี้เองที่ความเป็นไปได้ของการแก้ไข ปัญหาที่ยั่งยืนสามารถพบได้

มีหลักธรรมต่างๆ หรือที่บางคนเรียกว่าหรือค่านิยมของมนุษย์ ซึ่งการแก้ปัญหา สังคมทุกอย่างสามารถพบได้ด้วยหลักธรรมเหล่านี้ โดยทั่วไปแล้วกลุ่มใดๆ ที่มี เจตนาดีสามารถคิดค้นวิธีแก้ไขปัญหาในทางปฏิบัติ แต่เจตนาดีและความรู้ทาง ปฏิบัติมักไม่พอ คุณความดีที่เป็นสาระสำคัญของหลักธรรมนั้น ไม่เพียงนำเสนอ มุมมองที่กลมกลืนกับสิ่งที่มีอยู่ในธรรมชาติของมนุษย์ แต่ยังคงก่อให้เกิดเจตคติ พลัง ขับเคลื่อน เจตจำนง และความใฝ่ฝัน ซึ่งจะช่วยการค้นพบและการดำเนินมาตรการ ทั้งหลายทางปฏิบัติ บรรดาผู้นำของรัฐบาลทั้งหลายและทุกคนที่อยู่ในอำนาจ ย่อม ได้รับการช่วยเหลือเป็นอย่างดีในความพยายามแก้ไขปัญหาดังกล่าว หากพวกเขา หาทางระบุหลักธรรมที่เกี่ยวข้องก่อน แล้วใช้หลักธรรมเหล่านั้นชี้แนะ

### ตอนที่ 3 [Part 3]

ปัญหาเบื้องต้นที่จะต้องแก้ไขคือ โลกปัจจุบันที่ตั้งมั่นอยู่ในแบบแผนของความขัดแย้ง จะเปลี่ยนเป็นโลกที่มีความกลมเกลียวและความร่วมมือกันอย่างแพร่หลายได้อย่างไร

ระบบโลกสามารถก่อตั้งได้บนสัจพจน์ที่ไม่สั่นคลอนในความเป็นหนึ่งเดียวกันของมนุษยชาติเท่านั้น ซึ่งเป็นสัจธรรมทางจิตวิญญาณที่ศาสตร์ทั้งหมดของมนุษย์ ยืนยัน มานุษยวิทยา สรีรวิทยา จิตวิทยา ยอมรับว่ามนุษย์มีสายพันธุ์เดียวกันนั้น แม้จะมีความหลากหลายอย่างไม่สิ้นสุดในลักษณะที่เป็นร่องอื่นๆ ของชีวิต การยอมรับสัจธรรมนี้จำเป็นต้องละทิ้งอคติ อคติทุกชนิด อคติทางเชื้อชาติ ชนชั้น สีผิว ความเชื่อทางศาสนา ชาติ เพศ ระดับชั้นของอารยธรรมทางวัตถุ ทุกสิ่งที่ทำให้ประชาชนถือว่าตนเหนือกว่าผู้อื่น

การยอมรับความเป็นหนึ่งเดียวกันของมนุษยชาติ คือเงื่อนไขจำเป็นแรกขั้นมูลฐานสำหรับการจัดระบบใหม่และบริหารโลกให้เป็นเสมือนประเทศเดียว เป็นบ้านของมนุษยชาติ การยอมรับหลักการนี้อย่างเป็นสากล เป็นสิ่งจำเป็นสำหรับความพยายามใดก็ตามที่จะสถาปนาสันติภาพของโลกให้สำเร็จ ดังนั้นหลักการนี้ควรได้รับการประกาศอย่างเป็นทางการเป็นสากล สอนในโรงเรียนทั้งหลาย และยืนยันอยู่ตลอดในทุกชาติ เป็นการเตรียมตัวสำหรับการเปลี่ยนแปลงองคาพยพในโครงสร้างสังคมตามที่หลักการนี้แสดงนัยไว้

ในทัศนะของบาไฮ การยอมรับความเป็นหนึ่งเดียวกันของมนุษยชาติ "กำหนดเงื่อนไขไม่น้อยไปกว่าการลดกำลังทหารและสร้างโลกอารยะใหม่ทั้งหมด เป็นโลกที่ประสานองคาพยพเข้าด้วยกันเป็นหนึ่งในลักษณะสำคัญทั้งหมดของชีวิต ในกลไกการปกครอง ในความใฝ่ฝันทางศีลธรรม ในการค้าและการคลัง ในแบบเขียนและภาษา และกระนั้นไม่มีสิ้นสุดในความหลากหลายของเอกลักษณ์ความเป็นชาติของหน่วยต่างๆ ที่รวมตัวกันเป็นสหพันธ์"

ในการขยายความนัยต่างๆ ของหลักการที่สำคัญนี้ ท่านโชกิ เอฟเฟนดีผู้เป็นศาสนิกบาลของศาสนาบาไฮ ให้คำอธิบายไว้ในปี ค.ศ.1931 ว่า "หลักการนี้มีได้มุ่งหมายจะบ่อนทำลายรากฐานทั้งหลายของสังคมที่มีอยู่ หากแต่พยายามขยายรากฐานของสังคมให้กว้างขึ้น หล่อสถาบันต่างๆ เสียใหม่ในลักษณะที่สอดคล้องกับความต้องการของโลกที่เปลี่ยนแปลงอยู่ตลอด หลักการนี้มีได้ขัดกับหรือบ่อนทำลายความจงรักภักดีที่แท้จริงและสมเหตุสมผล จุดประสงค์ของหลักการนี้มีใช่จะดับเปลวไฟแห่งความรักชาติที่ฉลาดและมีสติในหัวใจของมนุษย์ทั้งหลาย หรือล้มเลิกระบบการปกครองตนเองของแต่ละชาติ ซึ่งจำเป็นอย่างยิ่งหากจะหลีกเลี่ยง

ความชั่วร้ายของการรวมอำนาจมากเกินไป หลักธรรมนี้มีได้ละเอียดหรือพยายาม ระวังความหลากหลายทางชาติพันธุ์กำเนิด ภูมิอากาศ ประวัติศาสตร์ ภาษาและ ประเพณี ความคิดและนิสัย ที่ทำให้ประชาชนและชาติทั้งหลายแตกต่างกัน หลักธรรมนี้เรียกร้องให้มีความจงรักภักดีที่กว้างกว่า มีความใฝ่ฝันที่กว้างใหญ่กว่า ความใฝ่ฝันใดๆ ที่เคยจูงใจมนุษยชาติ และยืนยันว่าความต้องการและ ผลประโยชน์ระดับชาติเป็นรองต่อสิทธิที่เหนือกว่าของโลกที่ประสานเข้าด้วยกัน หลักธรรมนี้ปฏิเสธการรวมอำนาจมากเกินไปในด้านหนึ่ง และไม่ข้องเกี่ยวกับความ พยายามจะเป็นเอกรูปในอีกด้านหนึ่ง คติพจน์ของหลักธรรมนี้คือเอกภาพในความ หลากหลาย”

การจะบรรลุจุดหมายทั้งหลายดังกล่าว จำเป็นต้องอาศัยหลายขั้นตอนในการ ปรับเจตคติของการเมืองระดับชาติ ซึ่งเวลานี้จวนเจียนเข้าสู่อนาธิปไตยเพราะ ปราศจากกฎหมายที่นิยามไว้ชัดเจน หรือหลักการที่ยอมรับกันอย่างเป็นสากลและ บังคับใช้ได้ เพื่อกำกับควบคุมความสัมพันธ์ระหว่างชาติ องค์การสันนิบาตชาติ องค์การสหประชาชาติ และองค์การมากมายและข้อตกลงที่สององค์การนี้ผลิตขึ้นมา มีประโยชน์อย่างไม่ต้องสงสัยในการบรรเทาผลบางอย่างของความขัดแย้งระหว่าง ชาติ แต่ก็แสดงให้เห็นแล้วว่าไม่สามารถป้องกันสงคราม ที่จริงแล้วมีสงครามหลาย สิบครั้งนับตั้งแต่สิ้นสุดสงครามโลกครั้งที่สอง และสงครามอีกมากมายกำลังเดือดอยู่

ลักษณะสำคัญที่เด่นที่สุดทั้งหลายของปัญหานี้ได้โผล่พ้นขึ้นมาใน คริสต์ศตวรรษที่สิบเก้า เมื่อพระบาทสมเด็จพระเสนาบดีแห่งแรกของพระองค์เป็นครั้งแรก สำหรับการสถาปนาสันติภาพของโลก หลักการของสวัสดิภาพร่วมกันได้รับการ เสนอให้พิจารณาโดยพระองค์ในคำแถลงที่ตรัสต่อผู้ปกครองทั้งหลายของโลก ท่านโชกิ เอฟเฟนดิให้คำอธิบายความหมายของพระองค์ไว้ว่า “วณะที่มีน้ำหนั กเหล่านี้จะหมายความเป็นอื่นใดได้ หากมิได้ชี้ไปที่การลดทอนอธิปไตยของชาติที่ไม่ ถูกรังอย่างหลีกเลี่ยงไม่ได้ เป็นขั้นต้นที่ชาติมิได้สำหรับการจัดตั้งสหพันธรัฐใน อนาคตของทุกชาติในโลก รูปแบบหนึ่งของอภิรัฐแห่งโลกจำเป็นต้องพัฒนาขึ้นมา ซึ่งเพื่อเห็นแก่อภิรัฐนี้ชาติทั้งหมดจะเต็มใจสละข้อกล่าวอ้างทุกอย่างที่จะทำสงคราม สละสิทธิบางอย่างในการเก็บภาษี และสละสิทธิทุกอย่างที่จะมีอาวุธยุทธภัณฑ์ไว้ไว้วัน แต่เพื่อจุดประสงค์ของการค้าจุนระเบียบภายในอาณาจักรของตน ภายในวงอิทธิพล ของอภิรัฐดังกล่าว จะต้องมีคนะบริหารนานาชาติที่สามารถบังคับใช้อำนาจสูงสุด และทำทนายไม่ได้กับทุกประเทศสมาชิกของสหพันธรัฐที่ดื้อแพ่ง มีรัฐสภาแห่งโลกซึ่ง สมาชิกของรัฐสภานี้จะได้รับการเลือกตั้งโดยประชาชนในประเทศของตน และการ เลือกตั้งนี้จะได้รับการรับรองโดยรัฐบาลของประเทศนั้นๆ มีศาลสูงสุดซึ่งการ พิพากษาของศาลนี้จะมีผลผูกมัด แม้แต่ในกรณีที่คุณกรณีที่เกี่ยวข้องไม่ตกลงใจ เสนอเรื่องให้พิจารณาด้วยความสมัครใจ

“ในประชาคมโลกดังกล่าวกำแพงเศรษฐกิจทั้งหมดจะถูกสลายอย่างถาวร และการพึ่งพาอาศัยกันระหว่างเงินทุนและแรงงานจะเป็นที่ยอมรับอย่างแน่ชัด เสียงโห่ร้องของความบ้าคลั่งและการต่อสู้ทางศาสนาจะเงียบสงบตลอดไป เปลวไฟแห่งความชิงชังทางเชื้อชาติจะดับลงในที่สุด ประมวลกฎหมายระหว่างประเทศเดียวกัน ซึ่งเป็นผลผลิตจากการวินิจฉัยอย่างรอบคอบโดยผู้แทนจากแต่ละรัฐของสหพันธ์รัฐแห่งโลก จะมีการใช้บทลงโทษด้วยการแทรกแซงที่บีบบังคับอย่างทันใดของกองกำลังร่วมของประเทศสมาชิกของสหพันธ์ และในที่สุดความเดือดดาลของความคลั่งชาติที่หุนหันพลันแล่นและพร้อมจะสู้รบ จะถูกเปลี่ยนเป็นสำนักอันยั่งยืนในความเป็นพลเมืองของโลก แท้จริงแล้วดังกล่าวนี้ปรากฏเป็นเค้ารูปร่างกว้างๆ ที่สุดของระบบที่พระบาฮาอุลลาห์คาดการณ์ไว้ เป็นระบบที่จะได้รับการพิจารณาว่าเป็นผลที่งดงามที่สุดของยุคที่กำลังบรรลุวุฒิภาวะอย่างช้า”

พระบาฮาอุลลาห์ทรงระบุถึงการดำเนินมาตรการที่กว้างไกลเหล่านี้ไว้ว่า : “เวลานั้นต้องมาถึง คือเวลาที่ความจำเป็นรีบด่วนของการจัดการชุมนุมอย่างไพศาลและรวมหมด จะเป็นที่ตระหนกอย่างทั่วถึง ผู้ปกครองและกษัตริย์ทั้งหลายของโลก จำเป็นต้องเข้าร่วมการประชุมนี้ และโดยการปรึกษาหารือกันต้องพิจารณาหนทางและวิธีการที่จะวางรากฐานของสันติภาพอันยิ่งใหญ่ของโลกในหมู่มนุษย์”

ความกล้าหาญ ความเด็ดเดี่ยว แรงจูงใจที่บริสุทธิ์ ความรักที่ไม่เห็นแก่ตัวที่ชนชาติหนึ่งมีต่ออีกชนชาติหนึ่ง ซึ่งเป็นคุณสมบัติทางจิตวิญญาณและศีลธรรมที่จำเป็นทั้งหมดสำหรับการดำเนินขั้นตอนที่สำคัญยิ่งนี้ไปสู่สันติภาพ มีศูนย์รวมอยู่ที่เจตนารมณ์ที่จะกระทำ และเพื่อการปลุกเจตจำนงที่จำเป็นนี้เองที่ต้องให้การพิจารณาอย่างจริงจังเกี่ยวกับสภาวะความเป็นจริงของมนุษย์ กล่าวคือ ความคิดของมนุษย์ การเข้าใจความเกี่ยวโยงของสภาวะความเป็นจริงที่มีพลังนี้ ยังเป็นการตระหนักในความจำเป็นทางสังคม ที่จะต้องทำให้คุณค่าที่ไม่มีเหมือนของความคิดแสดงพลังออกมาโดยการปรึกษาหารือกันด้วยความตรงไปตรงมา เทียงธรรมและไมตรีจิต และปฏิบัติตามผลที่ได้จากกระบวนการนี้ พระบาฮาอุลลาห์ทรงยืนยันหยุดถึงความสนใจมาที่คุณและความคิดไม่ได้ของการปรึกษาหารือ สำหรับการจัดการทั้งหลายให้เป็นระเบียบ พระองค์ทรงกล่าวว่า : “การปรึกษาหารือทำให้เกิดความตระหนักรู้ที่ชัดเจนกว่าและเปลี่ยนความไม่รู้จริงเป็นความมั่นใจ การปรึกษาหารือคือแสงสว่างอันเรืองรองที่สองทางและชี้นำในโลกมืด เพราะทุกสิ่งมีและจะยังคงมีสถานะแห่งความสมบูรณ์และการพัฒนาเต็มที่ การพัฒนาเต็มที่ของพรสวรรค์แห่งความเข้าใจจะถูกแสดงให้เห็นชัดโดยการปรึกษาหารือ” ความพยายามจะบรรลุสันติภาพโดยการกระทำที่ใช้การปรึกษาหารือตามที่พระบาฮาอุลลาห์เสนอ สามารถปล่อยจิตวิญญาณที่เป็นประโยชน์ในหมู่ประชาชนทั้งหลายของโลก จนไม่มีอาณาภาพใดสามารถต้านทานชัยชนะที่เป็นผลสุดท้ายในที่สุด

เกี่ยวกับกระบวนการวิธีสำหรับการชุมนุมแห่งโลกนี้ พระอับดุลบาฮาผู้เป็นบุตรชายของพระบาฮาอุลลาห์และเป็นผู้ที่ได้รับมอบอำนาจในการตีความคำสอนของพระองค์ ทรงเสนอความหยั่งรู้เหล่านี้ : "พวกเขาต้องทำให้ความมุ่งหมายแห่งสันติภาพเป็นจุดหมายของการปรึกษาหารือโดยรวม และหาทางสถาปนาสหภาพของชาติทั้งหลายของโลกโดยทุกวิธีในอำนาจของตน พวกเขาต้องทำสนธิสัญญาผูกมัดและสถาปนาปฏิญญาที่มีข้อกำหนดที่ชอบด้วยเหตุผล ละเมิดไม่ได้และแนบแน่น พวกเขาต้องประกาศปฏิญญานี้ทั่วโลก และปฏิญญานี้ต้องได้รับความเห็นชอบจากมวลมนุษยชาติ ภารกิจที่ยิ่งใหญ่ที่สุดและประเสริฐนี้ ซึ่งเป็นบ่อเกิดที่แท้จริงของสันติภาพและความผาสุกของทั่วโลก ควรได้รับการพิจารณาโดยทุกคนที่อาศัยอยู่บนพิภพว่าเป็นภารกิจที่ศักดิ์สิทธิ์ กองกำลังทั้งหมดของมนุษยชาติต้องระดมมาเพื่อรับประกันเสถียรภาพและความถาวรของปฏิญญาที่ยิ่งใหญ่ที่สุดนี้ ในข้อตกลงที่ครอบคลุมหมดนี้ ขอบเขตและชายแดนของแต่ละชาติควรกำหนดไว้อย่างชัดเจน หลักการต่างๆ ที่เป็นรากฐานความสัมพันธ์ระหว่างรัฐบาลทั้งหลายที่มีต่อกันควรวางไว้อย่างแนบแน่น ข้อตกลงและข้อบังคับทั้งหมดระหว่างประเทศต้องเป็นที่รู้แน่ ทำนองเดียวกันขนาดของอาวุธยุทธภัณฑ์ของทุกรัฐบาลควรถูกจำกัดอย่างเข้มงวด เพราะหากยอมให้มีการตระเตรียมสงครามและเพิ่มกำลังทหารของชาติใด นั่นจะปลุกเร้าความระแวงสงสัยของชาติอื่น หลักการมูลฐานที่เป็นรากฐานของข้อตกลงที่เคร่งครัดนี้ ควรกำหนดไว้อย่างที่หากรัฐบาลไหนละเมิดข้อกำหนดใดในภายหลัง รัฐบาลทั้งหมดบนโลกควรลุกขึ้นทำให้รัฐบาลนั้นยอมจำนนอย่างสิ้นเชิง ไม่เพียงเท่านั้น มนุษยชาติโดยรวมควรมุ่งมั่นทำลายรัฐบาลนั้นด้วยอำนาจทุกอย่างที่มีอยู่ หากนำการรักษาที่ยิ่งใหญ่ที่สุดนี้มาใช้กับร่างกายของโลกที่เจ็บป่วย นอนใจได้ว่าโลกจะฟื้นจากความยุ่งยากและคงอยู่อย่างปลอดภัยและมั่นคงไปชั่วกาลนาน"

การจัดประชุมที่ยิ่งใหญ่นี้เลยเวลามานานแล้ว

ด้วยแรงใจทั้งหมดเราขอร้องบรรดาผู้นำของทุกชาติให้ใช้โอกาสที่เหมาะสมกับเวลานี้ และดำเนินขั้นตอนทั้งหลายที่ไม่มีย้อนกลับเพื่อเรียกการประชุมแห่งโลกนี้ พลั้งทั้งหมดของประวัติศาสตร์ผลักดันเผ่าพันธุ์มนุษย์ไปสู่การกระทำนี้ ซึ่งจะเป็นรอยหมายไปตลอดกาลของรุ่งอรุณแห่งวุฒิภาวะของเผ่าพันธุ์มนุษย์ที่รอคอยกันมานาน

องค์การสหประชาชาติพร้อมกับการสนับสนุนเต็มที่จากประเทศสมาชิก จะไม่ลุกขึ้นมาเพื่อจุดประสงค์อันสูงส่งของการชุมนุมสุดยอดสุดนี้หรือ?

ขอให้บุรุษและสตรี เยาวชนและเด็กทุกแห่งหน มองเห็นคุณค่าอันรันดร์ของการกระทำที่เลื่องไม่ได้นี้สำหรับชนชาติทั้งหมด และขานรับด้วยความเต็มใจ ที่จริงแล้วขอให้เป็นคนรุ่นนี้ที่เปิดฉากขั้นตอนที่รุ่งโรจน์นี้ในวิวัฒนาการของชีวิตทางสังคมบนโลก

## ตอนที่ 4 [Part 4]

ที่มาของการมองโลกในแง่ดีที่เราารู้สึกคือ วิสัยทัศน์ที่เหนือกว่าการยุติสงคราม และการก่อตั้งหน่วยงานต่างๆ สำหรับความร่วมมือกันระหว่างชาติ สันติภาพถาวรในหมู่ชาติทั้งหลายเป็นขั้นตอนหนึ่งที่สำคัญ แต่พระบาทสมเด็จพระปรมินทรมหาภูมิพลอดุลยเดชแห่งไทยยืนยันว่า ไม่ใช่เป้าหมายสุดท้ายของพัฒนาการทางสังคมของมนุษยชาติ เหนือกว่าการสงบศึก เริ่มแรกชั่วคราวเพราะโลกถูกกดดันด้วยความกลัวการทำลายล้างชีวิตของอาวุธนิวเคลียร์ เหนือกว่าสันติภาพทางการเมืองซึ่งชาติคู่แข่งที่ระแวงกันทั้งหลายไม่ใส่ใจเต็มใจทำสัญญา เหนือกว่าการจัดแจงทางปฏิบัติสำหรับสวัสดิภาพและการอยู่ร่วมกัน เหนือกว่าแม้แต่การทดลองมากมายในการร่วมมือกันซึ่งขั้นตอนเหล่านี้จะทำให้เป็นไปได้ คือเป้าหมายยอดสุด : การประสานสามัคคีชนชาติทั้งหมดของโลก ในครอบครัวสากลเดียวกัน

ความแตกสามัคคีคือภัยที่ชาติและประชาชนทั้งหลายของโลกไม่สามารถทนได้อีกต่อไป ผลที่ตามมาที่น่าสะพรึงกลัวเกินกว่าจะเพ่งพินิจ และเห็นได้ชัดเจนไม่จำเป็นต้องมีการสาธิตใดๆ พระบาทสมเด็จพระปรมินทรมหาภูมิพลอดุลยเดชไว้กว่าหนึ่งศตวรรษว่า "ความผาสุกของมนุษยชาติ สันติภาพและสวัสดิภาพ ไม่สามารถบรรลุได้นอกจากและจนกว่าความสามัคคีของมนุษยชาติจะได้รับการสถาปนาอย่างมั่นคง" ในการสังเกตเห็นว่า "มนุษยชาติกำลังโอดครวญ กำลังกระหายให้พาไปสู่ความสามัคคี และยุติความทุกข์ทรมานของคนที่ยืนยาวมาเป็นยุค" ท่านโชกิ เอฟเฟนดิให้ข้อคิดเห็นเพิ่มเติมว่า : "การประสานสามัคคีมนุษยชาติทั้งหมดคือเครื่องหมายของระยะที่สังคมมนุษย์กำลังใกล้เข้าไปเวลานี้ ความสามัคคีของครอบครัว ชนเผ่า นคร รัฐ และชาติ ได้พยายามกันมาจนสำเร็จและสถาปนาอย่างบริบูรณ์แล้ว ความสามัคคีของโลกคือเป้าหมายที่มนุษยชาติที่ถูกรังควานกำลังพยายามมุ่งไปสู่ การสร้างชาติได้สิ้นสุดลงแล้ว อนาธิปไตยที่อยู่ในอธิปไตยของรัฐกำลังเคลื่อนไปสู่ขีดสุด โลกที่กำลังเติบโตเข้าสู่สุญญากาศ ต้องละทิ้งความคลั่งไคล้นี้ ต้องยอมรับความเป็นหนึ่งเดียวกันและทั้งหมดเดียวกันของความสัมพันธ์ทั้งหลายของมนุษย์ และสถาปนาโลกที่สามารถทำให้หลักธรรมมูลฐานของชีวิตของตนเป็นจริงได้ดีที่สุดในครั้งเดียวและครั้งสุดท้าย"

พลังการเปลี่ยนแปลงร่วมสมัยทั้งหมดทำให้ทัศนะนี้มีน้ำหนัก ข้อพิสูจน์ทั้งหลายสามารถสังเกตเห็นได้ในตัวอย่างมากมายที่ยกมากล่าวไว้ในเค้าร่างที่เป็นนิมิตดีที่มุ่งสู่สันติภาพของโลก ในการเคลื่อนไหวและพัฒนาการต่างๆ ระหว่างชาติ ในปัจจุบัน กองทัพของบรูซและสตรีซึ่งที่จริงนั้นดึงมาจากทุกวัฒนธรรม ทุกเชื้อชาติและทุกชาติบนโลก ผู้ซึ่งรับใช้หน่วยงานมากมายหลากหลายขององค์การสหประชาชาติ เท่ากับเป็น "ราชการพลเรือน" ของโลก ซึ่งความสำเร็จที่น่าประทับใจทั้งหลายของพวกเขา บ่งชี้ระดับขั้นของความร่วมมือกันที่บรรลุได้แม้

ภายใต้สภาพที่น่าท้อใจทั้งหลาย แรงผลักดันไปสู่ความสามัคคีซึ่งเป็นเสมือนฤดูใบไม้ผลิของจิตวิญญาณ ดันรนแสดงตัวออกมาทางการประชุมสมัชชานานาชาติจำนวนนับไม่ถ้วน ซึ่งนำประชาชนจากสาขามากมายมหาศาลมารวมกัน สิ่งนี้จูงใจให้มีการขอร้องโครงการนานาชาติทั้งหลายที่เกี่ยวข้องกับเด็กและเยาวชน และแท้จริงแล้วเป็นบ่อเกิดอย่างแท้จริงของการเคลื่อนไหวที่สอดคล้องไปสู่การส่งเสริมความสามัคคีของศาสนา ซึ่งสมาชิกของศาสนาและนิกายต่างๆ ที่เป็นปรปักษ์กันมาในประวัติศาสตร์ ดูเหมือนจะถูกรัดเข้ามาหากันอย่างตันทานไม่ได้ ด้วยกันกับแนวโน้มที่ต้านการทำสงครามและการขยายอิทธิพล ที่แรงผลักดันไปสู่ความสามัคคีนี้ดันรนต่อต้านอย่างไม่หยุดหย่อน แรงขับไปสู่ความสามัคคีของโลกคือหนึ่งในลักษณะเด่นที่แผ่ซ่านของชีวิตบนโลกในระหว่างปีห้าๆ ของคริสต์ศตวรรษที่ยี่สิบ

ประสบการณ์ของประชาคมบาไฮอาจได้รับการพิจารณาว่า เป็นตัวอย่างหนึ่งของความสามัคคีที่ขยายใหญ่ขึ้น ประชาคมบาไฮประกอบด้วยประชาชนราวสามถึงสี่ล้านคนที่มาจากหลายชาติ วัฒนธรรม ชนชั้นและความเชื่อทางศาสนา ซึ่งมีส่วนร่วมในกิจกรรมต่างๆ มากมายที่สนองความต้องการทางจิตวิญญาณ สังคมและเศรษฐกิจของประชาชนในหลายดินแดน ประชาคมบาไฮเป็นระบบสังคมหนึ่งเดียวที่เป็นตัวแทนของความหลากหลายของครอบครัวมนุษย์ ซึ่งดำเนินกิจการต่างๆ ของตนโดยระบบของหลักการปรึกษาหารือที่ยอมรับร่วมกัน และเห็นคุณค่าการนำทางที่ยิ่งใหญ่ทั้งหมดจากสวรรค์อย่างเท่าเทียมกัน ที่หลั่งมาในประวัติศาสตร์ของมนุษย การดำรงอยู่ของประชาคมบาไฮคืออีกข้อพิสูจน์หนึ่งที่ทำให้ความมั่นใจว่า วิสัยทัศน์ของผู้ก่อตั้งศาสนาบาไฮเกี่ยวกับโลกที่ประสานสามัคคีกัน เป็นสิ่งที่ปฏิบัติได้ และเป็นอีกหลักฐานหนึ่งว่า มนุษยชาติสามารถใช้ชีวิตอยู่ร่วมกันเสมือนเป็นสังคมโลกเดียวกัน ซึ่งพอสำหรับสิ่งทำหายใดๆ ที่จะมากับการบรรลุภูมิภาวะของตน หากประสบการณ์ของบาไฮสามารถเพิ่มความหวังในความสามัคคีของมนุษยชาติไม่ว่าในระดับใดๆ เรายินดีเสนอประสบการณ์นี้เป็นแบบอย่างสำหรับศึกษา

ในการเพ่งพินิจความสำคัญสูงสุดของงานที่กำลังทำหายทั่วทั้งโลกเวลานี้ เราขอน้อมศีรษะด้วยความถ่อมตัวต่อราชศักดิ์ที่นาเกรงขามของพระเจ้าผู้สร้าง ผู้ซึ่งด้วยความรักอันไม่รู้สิ้นของพระองค์ พระองค์ได้สร้างมวลมนุษยชาติขึ้นมาจากเชื้อสายเดียวกัน ทรงยกระดับสภาวะความเป็นจริงของมนุษย์ที่เป็นเสมือนมณี ทรงประทานสติปัญญาและอัจฉริยภาพ ความประเสริฐและความเป็นอมตะให้เป็นเกียรติแก่มนุษย์ และทรงประสาทมนุษย์ด้วย "ความเป็นเอกและความสามารถที่ไม่มีเหมือนที่รู้จักและรักพระองค์" ซึ่งเป็นความสามารถที่ "จำเป็นต้องถือว่าเป็นพลังผลักดันที่ก่อกำเนิดและปฐมเจตนาที่เป็นรากฐานของสรรพโลก"

เรามีความเชื่อมั่นว่า มนุษย์ทุกคนถูกสร้างขึ้นมา "เพื่อขับเคลื่อนอารยธรรมที่เจริญก้าวหน้าอยู่ตลอด" เชื่อมั่นว่า "การกระทำเยี่ยงสัตว์ป่าในทุ่งไม่คู่ควรกับมนุษย์" เชื่อมั่นว่าคุณค่าที่ดีที่คู่ควรกับเกียรติของมนุษย์คือ ความไว้วางใจได้

ความอดกลั้น ความปราณี ความเห็นอกเห็นใจและความเมตตารักใคร่ต่อชนชาติทั้งหมด เรายืนยันความเชื่ออีกครั้งว่า “ศักยภาพทั้งหลายที่แฝงอยู่ในสถานะของมนุษย์ ชะตาลีขิตทั้งหมดของมนุษย์บนพิภพ ความเป็นเลิศแต่กำเนิดของสภาวะความเป็นจริงของมนุษย์ ต้องถูกแสดงให้เห็นปรากฏทั้งหมดในยุคแห่งพันธสัญญาใหม่ของพระผู้เป็นเจ้าของเจ้า” เหล่านี้คือเหตุผลสำหรับความศรัทธาที่ไม่สิ้นคลอนของเราว่า ความสามัคคีและสันติภาพเป็นเป้าหมายที่บรรลุได้ ซึ่งมนุษยชาติกำลังพยายามมุ่งสู่

ขณะเขียนสารนี้ เสียงร้องแห่งความคาดหวังของบาไฮศาสนิกชนทั้งหลายสามารถเป็นที่ได้ยิน ทั้งๆ ที่พวกเขายังคงทนการถูกประหัตประหารอยู่ในดินแดนกำเนิดศาสนาของตน โดยตัวอย่างของความหวังที่แน่วแน่ของพวกเขา พวกเขาเป็นพยานต่อความเชื่อที่ว่า การจวนจะบังเกิดขึ้นจริงของความฝันที่มีมายาวนานเป็นยุคเกี่ยวกับสันติภาพ บัดนี้ได้รับการประสาดด้วยพลังของอำนาจสวรรค์ โดยอิทธิพลที่ก่อให้เกิดเปลี่ยนแปลงของการเปิดเผยพระธรรมของพระบาฮาอูลลาห์ ดังนั้นเราไม่ได้เสียวิสัยทัศนียภาพมาด้วยเพียงถ้อยคำ เรารวบรวมพลังของการกระทำด้วยความศรัทธาและความเสียสละ เราสื่อคำขอที่ร้อนใจของเพื่อนร่วมศาสนาของเราทุกแห่งหนเพื่อสันติภาพและความสามัคคี เราร่วมกับทุกคนที่เป็นเหยื่อของความก้าวร้าว ทุกคนที่ปรารถนาการสิ้นสุดความขัดแย้งและการพิพาท ทุกคนที่อุทิศตนต่อหลักการของสันติภาพและระบบโลก ที่ส่งเสริมจุดประสงค์อันประเสริฐที่มนุษยชาติถูกสร้างขึ้นมาโดยพระผู้สร้างที่รักใคร่

ในความปรารถนาอย่างจริงจังที่จะสื่อความหวังอันแรงกล้าและความมั่นใจที่ลึกซึ้งของเรามายังท่าน เราขออ้างถึงคำสัญญาของพระบาฮาอูลลาห์ที่แน่วไว้วางใจว่า : “การต่อสู้ที่ไร้ประโยชน์และสงครามที่ทำลายล้างเหล่านี้จะผ่านพ้นไป และสันติภาพอันยิ่งใหญ่ที่สุดจะบังเกิดขึ้น”

**สภายุติธรรมสากล**